

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 73 (1955)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

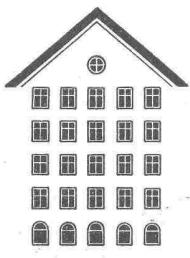
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

AUFZÜGE

für Personen - Waren
Speisen - Akten
mit und ohne Feineinstellung

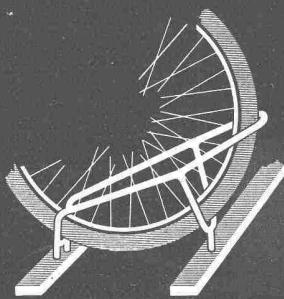
gebauer
ZURICH
Birmensdorferstr. 273
Telephon 33 21 66

BERCHTOLD & Co.
HEIZUNG • LÜFTUNG
WARMWASSER
THALWIL

**INDUSTRIE-
HEIZUNG**
**HEISSWASSER
STATT DAMPF**
Telephon
051 / 920501

KOLLER

Metallbau Koller AG. Basel. Tel. (061) 38 29 77



Fahrrad-Ständer

Pat.

praktisch solid

formschön preiswert

hält jeden Pneu fest

ohne geringste Gefährdung

der Speichen

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65	—	Abonnements:
12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland

66.— 72.— 33.— 36.— 16.50 18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH und der EPFL
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Theorie thermischer Turbomaschinen. Von W. Traupel	99*
Stahlbetonfertigteile. Von H. Jobst	101
Stollen mit elliptischem Querschnitt. Von K. Hirschfeld	102*
Ein Stadtbaumeister zu der Schrift «achtung: die Schweiz!» Von H. Luder	108
Zum Durchschlag des Simplontunnels I vor 50 Jahren. Von Th. Gündel	110
NEKROLOGE	
Ed. Thomann. W. Kuhn	111*
MITTEILUNGEN	
Fertigbetonbauweise «System Major». Staudämme in Jugoslawien	112
Persönliches. Schulhaus Matt in Hergiswil. Weltausstellung in Brüssel 1958	113

BUCHBESPRECHUNGEN

Europäische Betrachtungen, von H. Zurlinden. Perspective Rapide, par A. J. Falang. Steuer-Leitfaden, von E. Gygax. Neuerscheinungen	113
---	-----

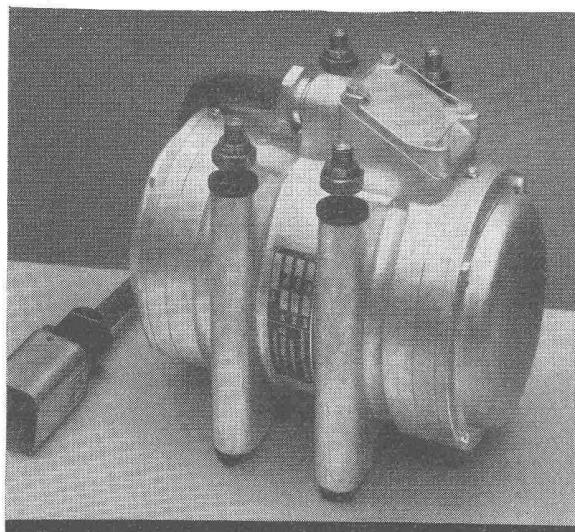
MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A. Sektion Basel	113
--	-----

WETTBEWERBE

Verkehrerverbindung zwischen den Seefufern in Genf. Realschulhaus Allschwil	113
Zürcher Kinderheilstätte in Unter- ägeri. Schulhaus in Rekingen. Schwimmbad in Reinach	114

ANKÜNDIGUNGEN

Achema XI in Frankfurt am Main. Utrecht Messe. Handwerksmesse München. Vorträge	114
---	-----

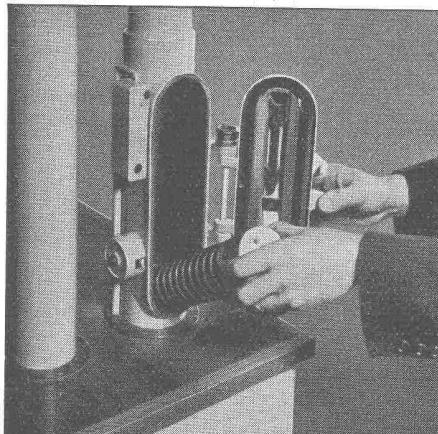


GW 356

VIBRODYN

**Der unverwüstliche
Elektro-Vibrator
für universellen Gebrauch**

Maschinenfabrik Graber & Wening AG.
Neftenbach (Winterthur) Schweiz



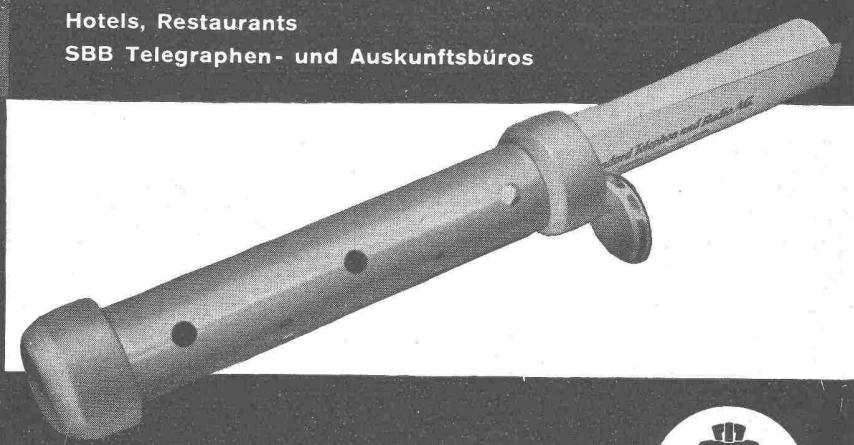
ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

Anwendungsgebiete:

- Banken
- Versicherungsanstalten
- Druckereibetriebe
- Geschäfts- und Warenhäuser
- Industriebetriebe
- Hotels, Restaurants
- SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros

Fördergut:

- Bons und Bestellungen
- Zettel
- Telegramme, Checks
- Karten, Briefe
- Warenproben
- Manuskripte

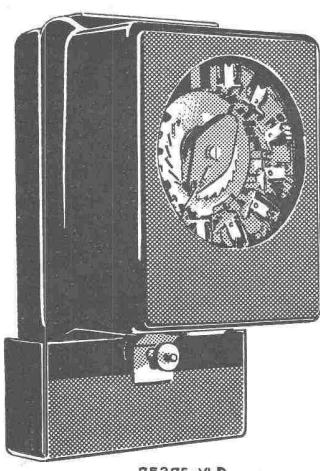
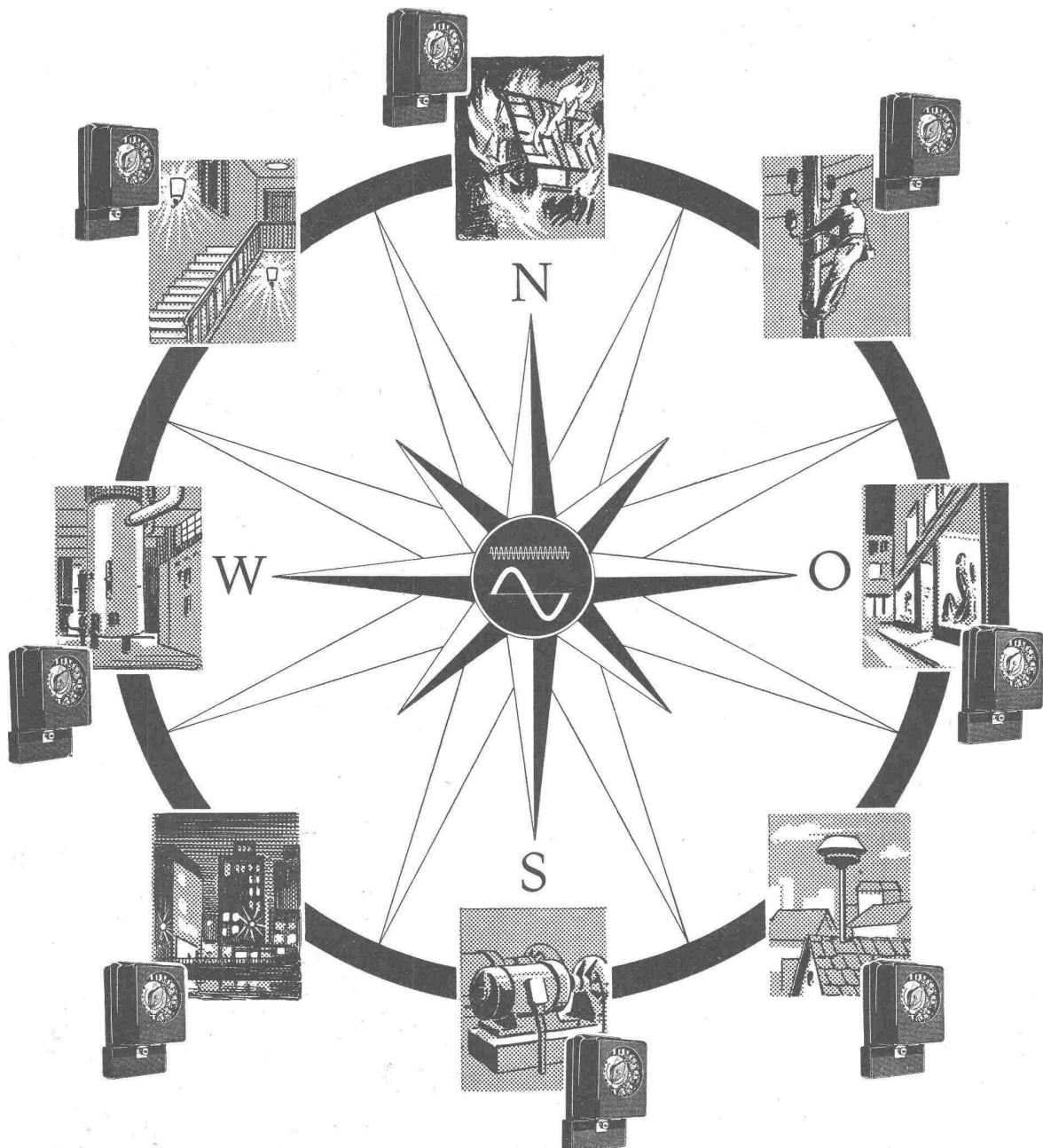


Standard Telephon und Radio AG.

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00

Zweigniederlassung in Bern





Brechen Sie die teuren Lastspitzen, es lohnt sich!

Brown Boveri Netzkommando steuert wirtschaftlich
von zentraler Stelle aus



Tarifumschaltung von Zählern • Strassenbeleuchtung • Sperrung von
Futterkochern • Sperrung von Heizungsanlagen • Pumpwerke • Alarm-
sirenen • Feuerwehralarm • Aufruf von Reparaturmannschaften usw.
ohne Steuerdrähte - mit kleinem Aufwand

AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN (SCHWEIZ)



C 4

Ein reiches Bau- programm

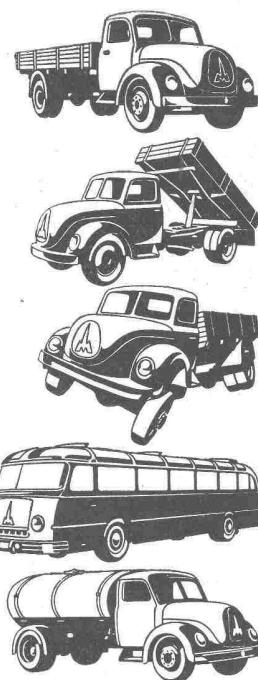


Magirus-Deutz liefert Mo-
delle für alle Bedürfnisse:

Lastwagen, geländegän-
gige Wagen mit Vierrad-
antrieb, Dreiseitenkipper,
Omnibusse, Cars, Sattel-
schlepper, Feuerlösch-,
Kommunal- und Spezial-
fahrzeuge aller Art.

Alle ausgerüstet mit einem
der drei luftgekühlten Ma-
girus - Deutz - Dieselmoto-
ren.

Dank der Luftkühlung der Moto-
ren sind diese Wagen an Lebens-
dauer, Betriebssicherheit, Unter-
haltskosten und vor allem im An-
schaffungspreis vorteilhafter.



MAGIRUS-DEUTZ

Hämmen Generalvertretung für die ganze Schweiz:
AG., Lenzburg Tel. (064) 81816



*Wir planen
und bauen*

LASTEN-DRAHTSEILBAHNEN
PERSONENSCHWEBABAHNEN
KABELKRANE ALLER ART
VERLADEBRÜCKEN
TRANSPORTANLAGEN
FÜR JEDEN ZWECK
FÖRDERBÄNDER, ELEVATOREN
SCHNECKEN, KREISFÖRDERER
USW.



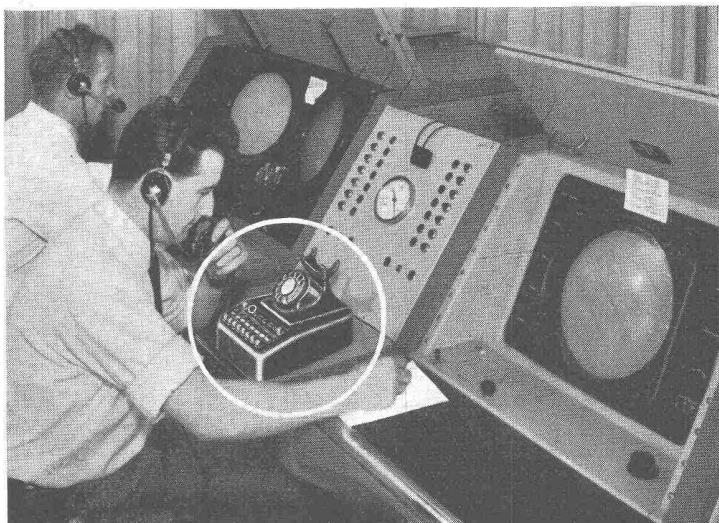
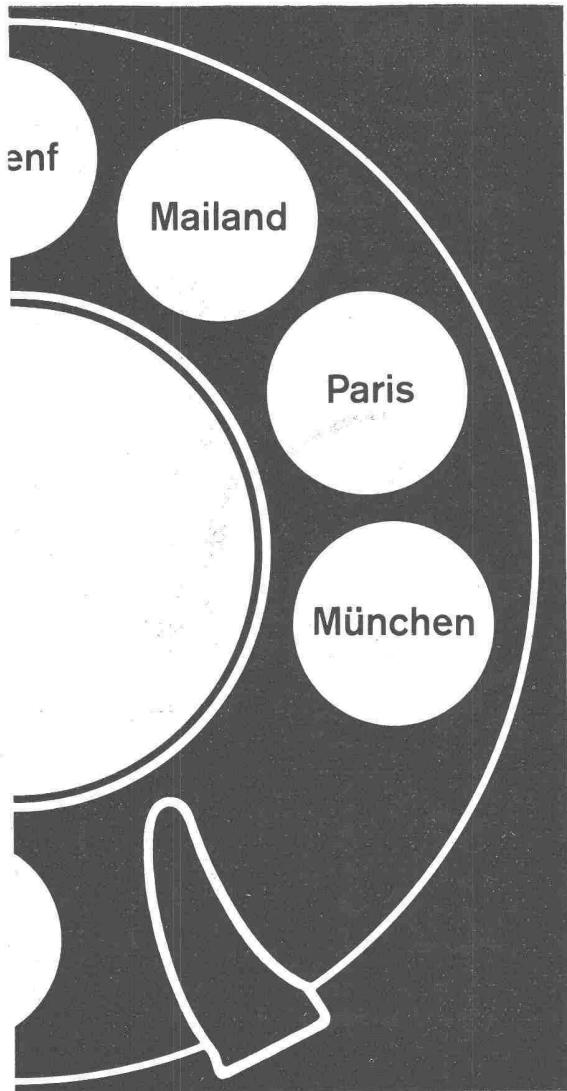
GESELLSCHAFT FÜR FÖRDERANLAGEN ERNST HECKEL MBH., SAARBRÜCKEN

VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ: ULRICH ROHRER-MARTI • BERN-ZOLLIKOFEN



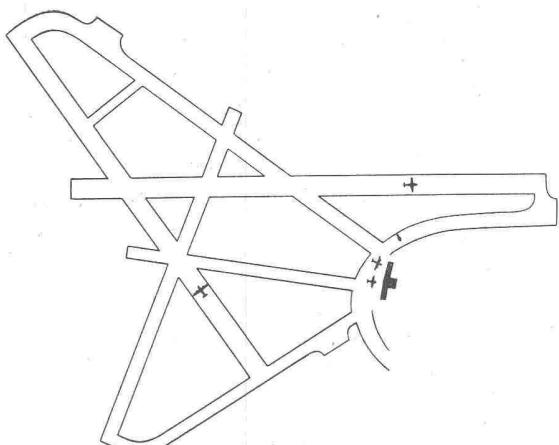
**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

ALBIS-TELEPHON-ANLAGEN



SICHERHEIT IM FLUGVERKEHR

Vielfältig sind die technischen Einrichtungen im Dienste der Flugsicherung. Wichtige Aufgaben fallen den Geräten für die Nachrichtenübermittlung zu. So dient die von uns im Kontrollturm, dem «Stellwerk» des Flughafen Kloten, installierte Telephonanlage der Herstellung direkter Verbindungen mit den benachbarten Flugsicherungszentren Basel · Mülhausen · Paris · Genf · Mailand · München. Die Herstellung der Verbindungen erfolgt durch einfachen Tastendruck und eine besondere Kopplungsplatte erlaubt auch direkte Zusammenschaltung zweier Zentren, wie z. B. München-Mailand.



ALBISWERK ZÜRICH AG.

VERTRETUNGEN IN BERN, LAUSANNE UND ZÜRICH

ZONOLITE Isolier- und Leichtbeton:

Mehrere 100 000 m² fugenlose Unterlagsböden in bewährter Ausführung.

Aus unseren Referenzen:

Unfall Winterthur Basel, Atelier de Sécheron Genève, Spital Grenchen, Oris Watch Höglstein, Technikum Le Locle und La Chaux-de-Fonds, Bankgesellschaft Liestal, Miba-Bauten Prilly-Lausanne, Kantons-Spital Schaffhausen, ATEL-Gebäude Othen, Stadtkrankenhaus Waid Zürich, Verwaltungsgebäude Escher Wyss Zürich usw.

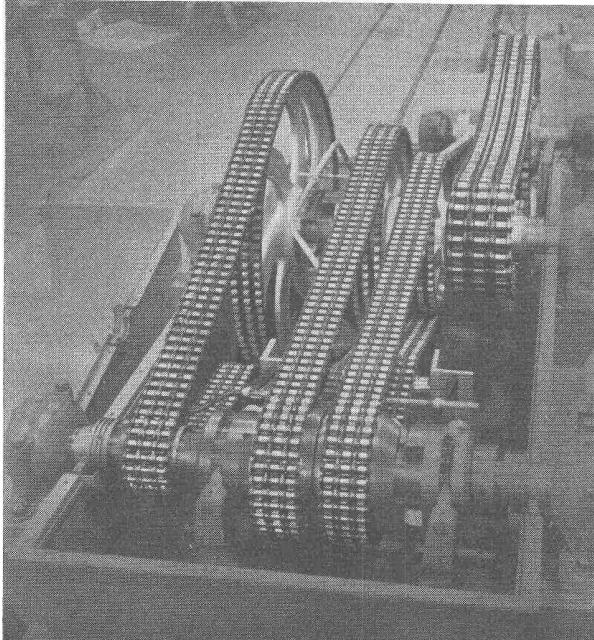
Auch zahlreiche Referenzen für Dachisolierungen und Isolierverputze.

GARTENMANN ISOLATIONEN

C. Gartenmann & Cie AG

BERN Laubeggstraße 22, Tel. (031) 4 61 61
ZÜRICH Alfred-Escherstraße 80, Tel. (051) 23 60 55
GENEVE 19, rue de la Croix-d'Or, Tel. (022) 24 63 23

RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer
für
störungsfreien Betrieb
ruhigen Lauf

Ab Lager:

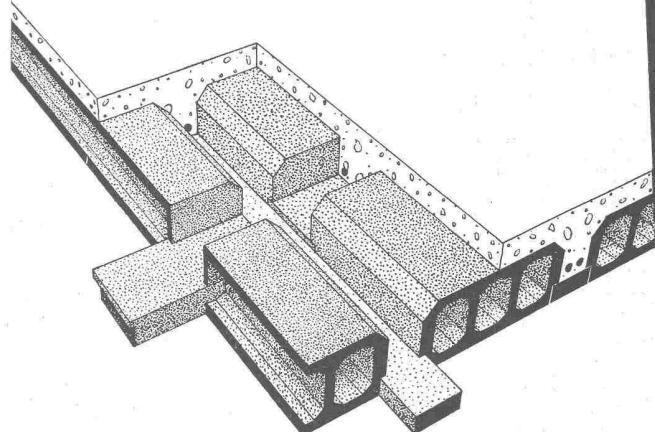
W. EMIL KUNZ * ZÜRICH 27

Gotthardstrasse 21 • Telefon (051) 25 29 10

kurze Achsdistanzen
kleinste Breiten
hoher Wirkungsgrad

Die fugensichere Korkisolierdecke

mit Deckensteinen Marke Baukornat
Hervorragend geeignet als oberste Betondecke
unter Steildach und als Flachdach



Verlangen Sie unseren Prospekt

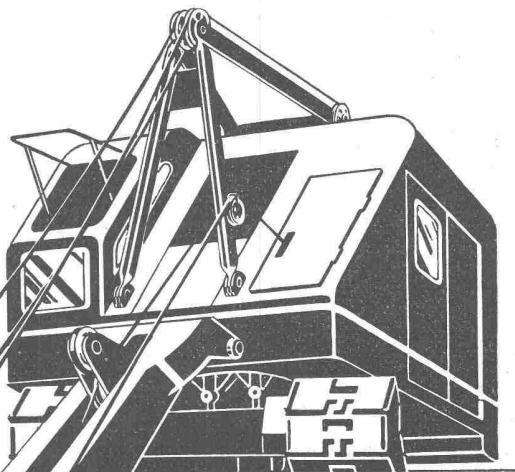
Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61 Tel. (051) 23 80 12

BAU MASCHINEN MESSE

ZÜRICH
ALBISGÜTLI

25. März bis
3. April 1955



Einzigartige
internationale
Fachmesse

Lückenlose Schau
aller auf dem
schweizerischen Markt
bewährten Geräte
nebst einer
bedeutenden Zahl von
Neukonstruktionen

Geöffnet
werktags 0900–1800
sonntags 1000–1800
Eintritt Fr. 2.50

Tram 13
Großer Parkplatz

Zeit und Geld sparen
durch



ROHRGERÜSTE
PAT. RAHMENGERÜSTE
SCHALUNGSTRÄGER
STAHL SCHALUNGEN
BETONMISCHER

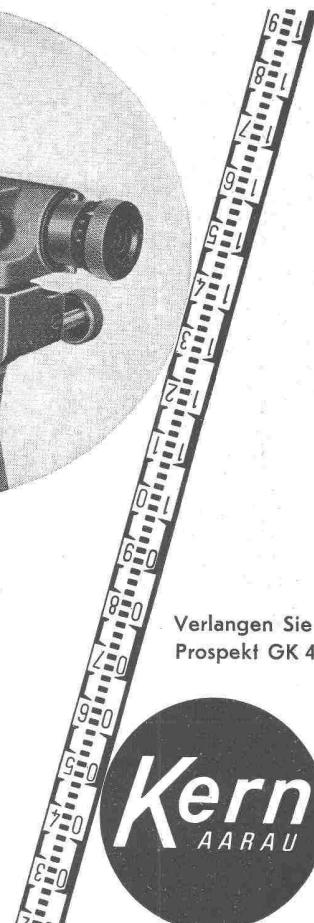
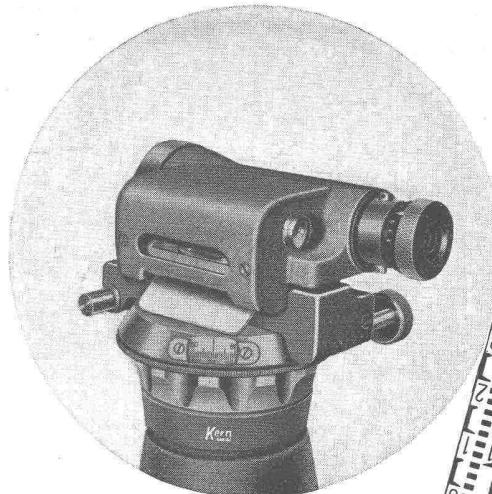
Grabenspresse
mit patent.
Gewindereiniger und Hilföse



A. Bangerter & Cie. AG., Lyss
TELEPHON (032) 8 41 23

Deckenstütze mit patentiertem
Gewindereiniger und Hilföse

ACROW
BANGERTER LYSS



Rasches Horizontieren . . .

Besonders bei häufigem Standortwechsel erzielen Sie dank dem neuen Gelenkkopfstativ eine erheblich gesteigerte Arbeitgeschwindigkeit bei erhöhter Genauigkeit.

Klein-Nivellier GK 1

das ideale Instrument für den Bauplatz . . . leicht, stabil, genau, einfach und bequem in der Handhabung.

Kern & Co. AG., Aarau
gegründet 1819

Kern
AARAU

LUFTSCHUTZ - TÜRE

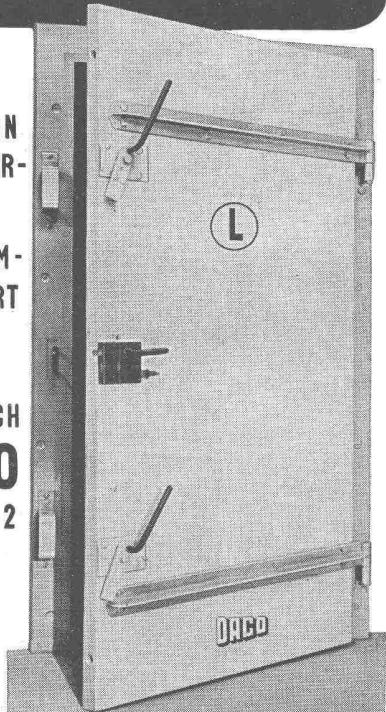
EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

FÜR INNERN & ÄUSSERN
ANSCHLAG OHNE QUER-
BALKEN

KANN VON JEDEM ZIM-
MERMANN AUSGEFÜHRT
WERDEN

PROSPEKT & PREISE DURCH
DANGEL & CO
MUTSCHELLENSTR. 152
ZÜRICH 2

ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1



SRA KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH
der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A. G. Nachf. Schmid & Co.

Telephon (051) 25 89 66

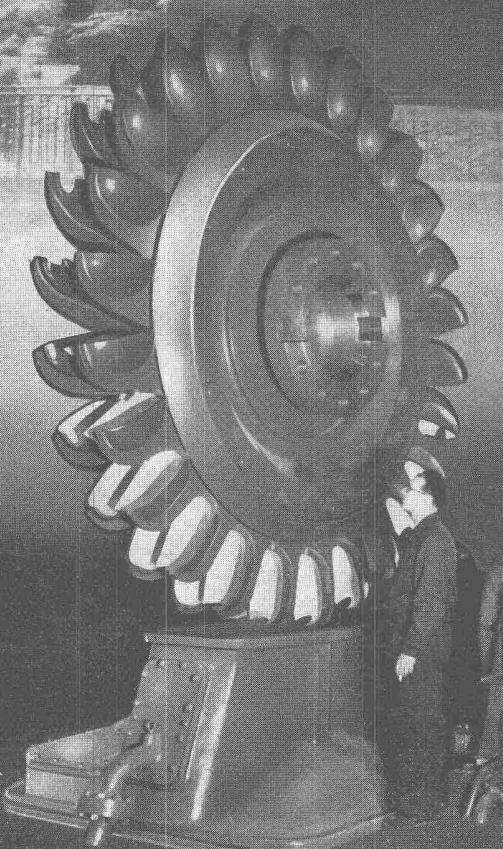
SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Nüscherstr. 31

Tel. (022) 6 83 36
Tel. (031) 2 33 40

TURBINES HYDRAULIQUES

Centrale de
Salanfe-Miéville
3 turbines Pelton
de 47 800 ch chacune
chute 1 447,4 m



CHARMILLES
ATELIERS DES CHARMILLES SA GENEVE



Die Erfahrungen mit den bisher üblichen Leuchten brachten ihn zu dieser Entscheidung.

Immer mehr Betriebsleiter, auch im Ausland, schenken dem Faktor Staub die nötige Beachtung.

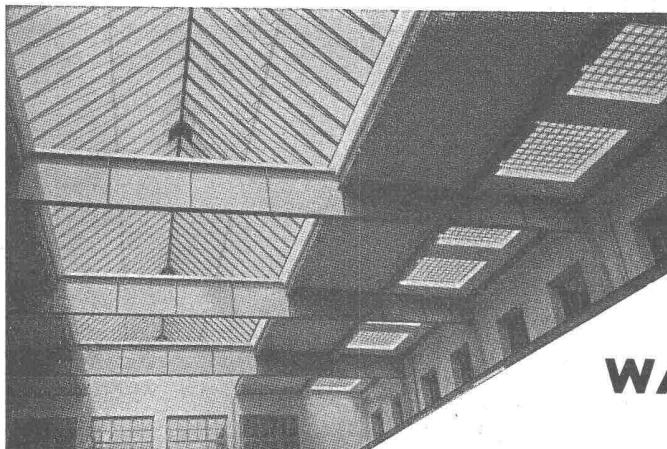
Was nützt die schönste Beleuchtungsanlage, wenn sie schon nach wenigen Monaten bis zu 50 % weniger Licht auf die Arbeitsplätze strahlt?

Die Fluora-Antistaubleuchten für Industrie, Werkstatt und Büro helfen diesem Übelstand ab. Sie sind punkto Reinigung anspruchslos und garantieren eine dauernd maximale Lichtleistung.

Dürfen wir Sie beraten?



Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-Beleuchtungskörper - Herisau Tel. (071) 52363



Kittlose

Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände

WALTHER & MÜLLER • BERN

Telephon (031) 2 49 12

**BAU-MASCHINE
UND
TECHNIK**

Building Machinery and Civil Engineering
Machines et Techniques de Construction
Fachblatt für das gesamte Baumaschinen- und
Ingenieurbauwesen

Herausgeber: Prof. Dr. Ing. W. E. Fauner
Techn. Universität Berlin

Regierungsbaumeister a. D.
Dipl. Ing. J. Peters, Berlin

Erscheinungsweise: monatlich

Jahresbezugspreis: 31.— sFr.
zuzüglich Postgebühren

Wir schicken Ihnen gern ein Probeheft!

BAUVERLAG GMBH
Wiesbaden / Deutschland

Kleine Wilhelmstrasse 7

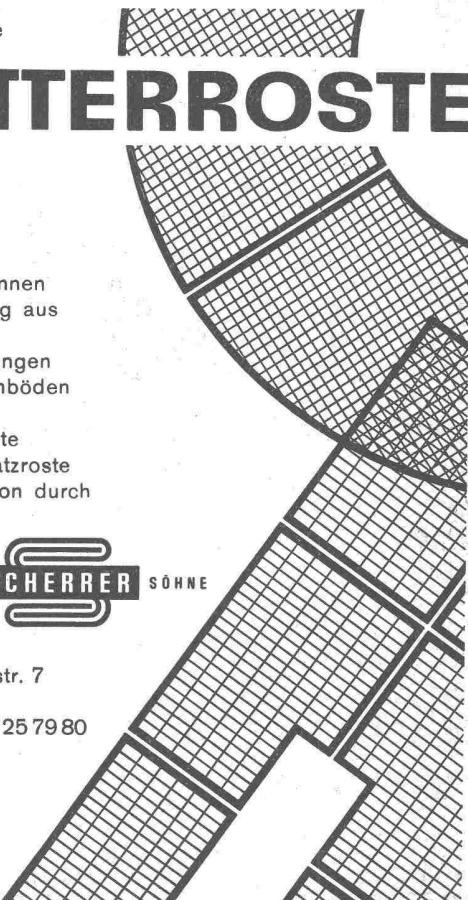
Moderne

GITTERROSTE

halten
bis 3 Tonnen
Belastung aus
für
Abdeckungen
Zwischenböden
Treppen
Baumroste
Schuhkratzroste
Fabrikation durch

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstr. 7
Zürich 2
Tel. 051 / 25 79 80



Vobag

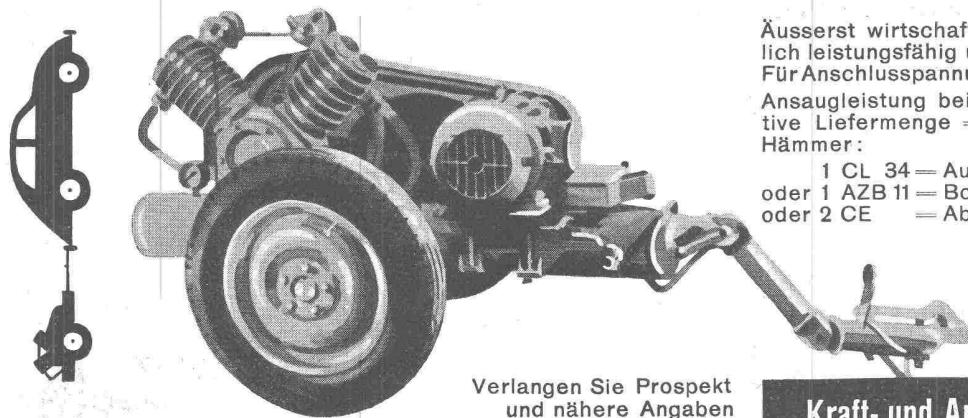
AG. für vorgespannten Beton
und Zementwarenfabrik

Spezialfirma für hochwertige Betonwaren
für alle Zwecke

Adliswil-Zürich - Tel. 91 68 44

Brücke aus vorgespannten Betonelementen

**Luftgekühlter Kleinkompressor
mit Elektromotor**



Bully 1200 E

Ausserst wirtschaftlich, geräuscharm, erstaunlich leistungsfähig und von geringer Abnützung.
Für Anschlussspannungen von 220 oder 380 Volt.
Ansaugeistung bei 6 atü = 1,6 m³/min, effektive Liefermenge = 1,2 m³/min für Flottmann-Hämmer:

1 CL 34 — Aufbauhammer, Gewicht 34 kg
oder 1 AZB 11 — Bohrhammer, Gewicht 11 kg
oder 2 CE — Abbauhammer, Gewicht 7-12 kg

Verlangen Sie Prospekt
und nähere Angaben

Zürcherstr. 137 / Tel. 051/989288 / Schlieren-Zch.

Kraft- und Arbeitsmaschinen AG.



**Blech-Arbeiten
Schweiss-
Konstruktionen
Presswerk**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.
FRAUENFELD**

FRAUENFELD, TELEPHON (054) 7 24 71
ZÜRICH, TELEPHON (051) 23 23 01

KABELWERKE BRUGG AG.

BLEIKABEL aller Art TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE
für Stark- und Schwachstrom für alle Anwendungsgebiete



FUNIVIA ORSELINA-CARDADA MIT TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILEN AUSGERÜSTET.

BRUGG



Tel. (051) 5251 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

TURBO-MASCHINEN

Dampfturbinen für Kondensations-, Entnahme-, Gegendruck- und Abdampfbetrieb. Vollständige Kondensationsanlagen • Gasturbinen • Radialgebläse und Radialkompressoren

ELEKTRISCHE MASCHINEN UND APPARATE

Generatoren. Transformatoren. Schalt- und Schutzapparate für Hoch- und Niederspannung • Elektrische Traktion. Elektrogyro-Fahrzeuge • Gleichrichter. Elektrolyseure.

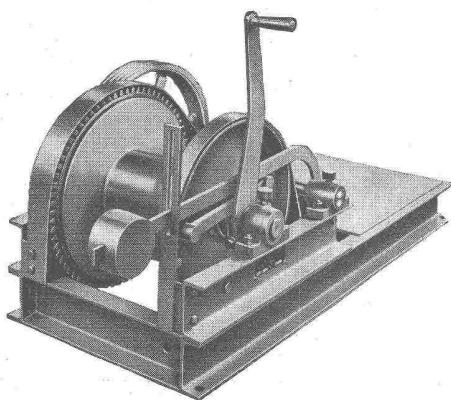
OERLIKON

MASCHINENFABRIK OERLIKON
ZÜRICH

56488

**Schnell-Aufzugwinden KLUS RW**

für Bauaufzüge
Schrägaufzüge
Rammarbeiten usw.
Zugkraft 600—2000 kg



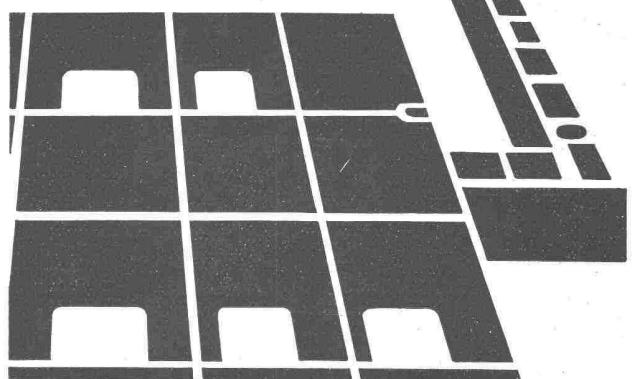
sehr bewährte, solide Konstruktion



Wir sind Aussteller an der Baumaschinenmesse Zürich 1955 • 25. März—3. April

Gatic

975



die ideale Schachtabdeckung

Von Roll

Werk Rondez/Delsberg

